Keron
FINE QUALITY PRODUCTS

Nitrile Premium

ref.no.	size
15325	6,5 - 7 / S
15326	7,5 - 8 / M
15327	8,5 - 9 / L
15328	9,5 - 10 / XL
15329	10,5 - 11 / XXL

- DE Kategorie III - Chemische und biologische Risiken **- FR** Catégorie III - Risques chimiques et biologiques **- EN** Category III - Chemical and biological risks **- IT** Categoria III - Rischi chimici e biologici **- NL** Categoria III - Riesgos químicos y biológicos **- ES** Categoria III - Riscos químicos e biológicos **- PT** Categorie III - Chemische en biologische risico's **- SV** Kategori III - Kemiska och biologiska risker **- FI** Luokka III - Kemialliset ja biologiset vaarat **- DA** Kategori III - Kemiske og biologiske risici **- NO** Kategori III - Kjemiske og biologiske risikoer **- PL** Kategoria III - Zagrożenia chemiczne i biologiczne **- HU** III. kategória - Kémiai és biológiai kockázatok **- SK** Kategória III - Chemické a biologické riziká **- CS** Kategorie III - Chemická a biologická rizika **- SL** Categorija III - Kemična in biološka tveganja **- HR** Kategorija III - Kemijske i biološke opasnosti **- RU** Категория III - Химические и биологические риски **- RO** Categori III - Kimyasal ve biyolojik riskler **- TR** Categoria III - Riscuri biologice şi chimice

EN 374-5:2016
VIRUS

EN 374-1:2016
Type B
JKT

DE PPE unterliegt dem Konformitätsbewertungsverfahren Modul D unter Überwachung der benannten Stelle: - **FR** L'EPI est soumis à la procédure d'évaluation de conformité Module D, sous surveillance de l'organisme notifié : - **EN** PPE is subject to the conformity assessment procedure Module D under surveillance of the notified body: - **IT** Il DPI è soggetto alla procedura di valutazione della conformità Modulo D sotto la sorveglianza dell'organismo accreditato: - **NL** PPE is onderhevig aan de procedure voor conformiteitsbeoordeling Module D, onder toezicht van de aangemelde instantie: - **ES** El EPI está sujeto al procedimiento de evaluación de la conformidad (módulo D) bajo la supervisión del organismo notificado: - **PT** PPE sujeito ao procedimento de avaliação de conformidade, módulo D, sob a supervisão do organismo notificado: - **SV** Personlig skyddsutrustning omfattas av förfarandet för bedömning av överensstämmelse, modul D under övervakning av det anmälda organet: - **FI** Henkilösuojaimiin (PPE) kohdistetaan yhdenmukaisuusarviointi moduulin D mukaisesti ilmoitetun laitoksen valvonnassa: - **DA** Det personlige værnemiddel er omfattet af proceduren for overensstemmelsesvurdering modul D under overvågning af det bemyndigede organ: - **NO** PVU er ikke underlagt prosedyre for vurdering av samsvar modul D ved overvåkning av teknisk kontrollorgan: - **PL** Wyposażenie ochrony osobistej podlega procedurze oceny zgodności wg modulu D pod nadzorem jednostki notyfikowanej: - **HU** A PPE (personal protective equipment - egyéni védőeszköz) a D modul megfelelőségértékelési eljárásának hatálya alá tartozik a bejelentett szervezet irányításával: - **SK** PPE podlieha postupu posudzovania zhody Modul D pod dohľadom notifikovaného orgánu: - **CS** Osobní ochranné prostředky podléhají postupu posuzování shody modulu D pod dohledem notifikovaného orgánu: - **SL** Za OVO velja modul D v postopku ugotavljanja skladnosti pod nadzorom priglašenega organa:
- **HR** PPE je predmet postupka procjene sukladnosti Module D pod nadzorom certifikacijskog tijela: - **RU** СИЗ проходит процедуру оценки соответствия по модулю D под надзором официального органа: - **RO** EPP este supus Modulului D al procedurii de evaluare a conformității sub supravegherea organismului notificat: - **TR** PPE, onaylanmış kurumun gözetimi altında uygunluk değerlendirme prosedürü Modül D'ye tabidir:

SGS United Kingdom Ltd.
202B Worle Parkway, Weston-super-Mare
BS22 6WA, United Kingdom
Notified body no: 0120

DE Baumusterprüfung durch: - **FR** Examen de type effectué par : - **EN** EU type examination carried out by: - **IT** Esame del tipo mediante: - **ES** Examen de tipo por: - **PT** Exame UE de tipo realizado por: - **NL** Typeonderzoek door: - **SV** Typkontroll genom:
- **FI** Tyyppitarkastus: - **DA** Typeafprøvning af: - **NO** Typeprøving gjennom: - **PL** Badanie typu przez: - **HU** A típusvizsgálatot végezte: - **SK** Skúška konštrukčného vzoru prostredníctvom: - **CS** Přezkoušení typu prostřednictvím: - **SL** Testiranje vzorca opravljeno pri:
- **HR** Tipsko ispitivanje po: - **RU** Испытание опытного образца: - **RO** Examinare de tip de către: - **TR** Yapı numunesi testini gerçekleştiren:

CENTEXBEL-GENT, TECHNOLOGIEPARK 7
9052 ZWIJNAARDE, BELGIUM
Notified body no: 0493

(DE) Verbraucherinformation

Die hier aufgeführten Handschuhtypen entsprechend den Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425, EN ISO 374-1:2016 und EN 420:2003+A1:2009. Da die Handschuhe zu bestimmten Zwecken angepasst wurden, kann die Länge von den Vorgaben in EN 420:2003+A1:2009 abweichen.

Ergebnisse chemischer Prüfungen:
n-Heptan (J): Klasse 3
40 % Natriumhydroxid (K): Klasse 6
37 % Formaldehyd (T): Klasse 6

Klasse	1	2	3	4	5	6
Durchbruchzeit (min)	> 10	> 30	> 60	> 120	> 240	> 480

EN 374-4:2013 - Beständigkeit gegen Degradation durch Chemikalien:
n-Heptan (J): 38,3 % (+/- 4,8 %)
40 % Natriumhydroxid (K): -6,8 % (+/- 4,4 %)
37 % Formaldehyd (T): 23,7 % (+/- 9,9 %)

Warnung/Risikobeurteilung: a) Handschuhe zum Schutz bei mechanischen Tätigkeiten mit oberflächlicher Wirkung, vor Substanzen und Mischungen, die gesundheitsgefährdend sind, und vor schädlichen, biologischen Stoffen. Wichtig: Die Handschuhe werden nur zur Verwendung in Situationen empfohlen, bei denen lediglich ein geringer Schutz vor chemischen Risiken festgestellt wird. b) Bei der Auswahl der Ausrüstung sollte der Nutzer eine Risikoanalyse unter Berücksichtigung der beabsichtigten Nutzung durchführen und die Eignung sollte auf den Prüfstandards des Produkts und den ermittelten Schutzklassen basieren. c) Die bereitgestellten Informationen geben nicht die tatsächliche Schutzdauer am Arbeitsplatz an, da andere Faktoren wie Temperatur, Abrieb und Degradation die Leistung ebenfalls beeinflussen können und der Unterschied zwischen Mischungen und reinen Chemikalien berücksichtigt werden muss. d) Die Informationen zum Schutz beziehen sich auf die beanspruchte Oberfläche e) Die Handschuhe sollten vor der Verwendung sehr sorgfältig auf eventuelle Beschädigungen untersucht werden (insbesondere auf Kerben und Löcher). Werden Beschädigungen festgestellt, sollten die Handschuhe nicht verwendet werden.
f) Die chemische Beständigkeit wurde unter Laborbedingungen beurteilt und gilt lediglich für die geprüfte Chemikalie. Sie kann anders ausfallen, wenn die Chemikalie in einer Mischung verwendet wird. g) Es wird empfohlen, zu überprüfen, ob die Handschuhe für den beabsichtigten Zweck geeignet sind, da die Bedingungen am Arbeitsplatz hinsichtlich Temperatur, Abrieb und Degradation von der Typprüfung abweichen können. h) Bei der Verwendung können Schutzhandschuhe aufgrund von Änderungen der physikalischen Eigenschaften weniger Beständigkeit gegen die gefährliche Chemikalie aufweisen. Bewegungen, Hängenbleiben, Abrieb, Degradation, die durch den Kontakt mit Chemikalien usw. entstehen, können die tatsächliche Nutzungsdauer wesentlich reduzieren. Bei korrosiven Chemikalien kann die Degradation der wichtigste Faktor sein. i) Die maximale Tragedauer hängt von der durchgeführten Tätigkeit und der Person ab. j) EN374-4:2013 Degradationsstufen geben Veränderungen in der Durchstoßfestigkeit der Handschuhe an, nachdem sie der Chemikalie ausgesetzt waren. k) Die Durchstoßfestigkeit wurde unter Laborbedingungen beurteilt und bezieht sich lediglich auf das geprüfte Muster. l) Dieses Produkt enthält Nitril-Butadien-Kautschuk und verwandte Stoffe, was bei einigen Personen allergische Reaktionen hervorrufen könnte. m) Der Handschuh bietet keinen Schutz gegen Perforieren mit spitzen Gegenständen, z. B. Injektionsnadeln.
Lagerung: Kühl und trocken lagern, keiner direkten Sonneneinstrahlung aussetzen. Die Art der Lagerung ist ein wesentlicher Faktor, um die Lagerfähigkeit des Handschuhs zu bestimmen. Handschuhe sollten in ihrer Verpackung vor Sonneneinstrahlung, künstlichem Licht und Feuchtigkeit geschützt aufbewahrt und bei Temperaturen zwischen 5 °C - 30 °C gelagert werden. Stabilitätsprüfungen in Echtzeit dieser Produkte haben nach beschleunigtem Alterungsprozess ein Ablaufdatum von 5 Jahren ergeben.

(FR) Instructions d'utilisation

Les types de gants mentionnés ici satisfont aux exigences du règlement (UE) 2016/425, EN ISO 374-1:2016 et EN 420:2003+A1:2009. Étant donné que les gants sont adaptés pour répondre à des besoins particuliers, leur longueur peut ne pas être conforme aux exigences de EN 420:2003+A1:2009.

Résultats des tests chimiques :
n-heptane (J) Niveau 3
40 % d'hydroxyde de sodium (K): Niveau 6
37 % de formaldéhyde (T): Niveau 6

Niveau	1	2	3	4	5	6
Temps de protection (minutes)	> 10	> 30	> 60	> 120	> 240	> 480

EN 374-4:2013 - Résistant à la dégradation chimique :
n-heptane (J) 38,3 % (+/- 4,8 %)
40 % d'hydroxyde de sodium (K): -6,8 % (+/- 4,4 %)
37 % de formaldéhyde (T): 23,7 % (+/- 9,9 %)

Avertissement/évaluation des risques : a) Gants qui protègent contre les risques mécaniques dont les effets sont superficiels, les substances et les mélanges dangereux pour la santé, ainsi que les agents biologiques nuisibles. Important : Nous recommandons de n'utiliser ces gants que dans des situations où seule une faible protection chimique est nécessaire. b) Lors du choix de l'équipement, l'utilisateur doit effectuer une analyse des risques basée sur l'usage prévu et déterminer si ces gants sont adéquats en fonction des normes d'essai du produit et des niveaux de protection obtenus. c) Les informations fournies ne correspondent pas à la durée de protection réelle sur le lieu d'utilisation à cause du fait que d'autres facteurs influencent les capacités du produit, tels que la température, l'abrasion et la dégradation, et à cause de la distinction entre les mélanges et les substances chimiques pures d) Les informations au sujet de la protection concernent la surface utilisée, c'est-à-dire « la paume » du gant. Il s'agit de la partie qui a été testée. e) Les gants doivent être inspectés en détail pour vérifier qu'ils ne sont pas endommagés (vérifier tout particulièrement les entailles et les trous) avant d'être utilisés. Si le gant est endommagé, ne l'utilisez pas.
f) La résistance aux produits chimiques a été testée en laboratoire à partir d'échantillons collectés sur la paume du gant uniquement (sauf si le gant mesure 400 mm ou plus, auquel cas la partie recouvrant le poignet est également testée) et cette résistance n'est valable que pour les produits qui ont été testés. La résistance peut être différente si le produit chimique en question est mélangé à un ou plusieurs autres produits. g) Il est recommandé de vérifier que les gants sont appropriés pour l'usage prévu, car il est possible que les conditions sur le lieu d'utilisation soient différentes des conditions dans lesquelles les gants ont été testés au niveau de la température, de l'abrasion et de la dégradation h) Lors de leur utilisation, il est possible que les gants de protection soient moins résistants à des produits chimiques dangereux dû à des changements au niveau des propriétés physiques. Les mouvements, accrochages, frottements, dégradations, etc. causés par la mise en contact avec un produit chimique peuvent réduire le temps d'utilisation conseillé de manière significative. Pour les produits chimiques corrosifs, la dégradation peut être le facteur le plus important à considérer lors du choix de gants résistants aux produits chimiques i) La durée maximale d'utilisation de ces gants dépend de l'activité exécutée et de la personne. j) EN374-4:2013 Les niveaux de dégradation montrent les changements au niveau de la résistance des gants à la perforation après qu'ils ont été exposés à un certain produit chimique dangereux. k) La résistance à la pénétration a été testée en laboratoire et n'est valable que pour les produits qui ont été testés. l) Ce produit contient du caoutchouc nitrile-butadiène et des composés chimiques qui peuvent provoquer des réactions allergiques chez certaines personnes. m) Le gant ne protège pas contre la perforation causée par des objets pointus, tels que des aiguilles pour injection.
Stockage : Les gants doivent être conservés dans un endroit sec et frais, à l'abri de la lumière du soleil. Les procédures de stockage sont le facteur principal pris en compte lors de l'établissement de la durée de conservation du gant. Les gants doivent rester dans leur emballage, à l'abri de la lumière du soleil, de la lumière artificielle et de l'humidité, et doivent être conservés à des températures comprises entre 5 °C et 30 °C. Les contrôles de stabilité en temps réel pour la date d'expiration de ce produit après un processus de vieillissement accéléré préconisent une durée de 5 ans.

(EN) Instructions for use

The glove types named here meet with the requirements of regulation (EU) 2016/425, EN ISO 374-1:2016 and EN 420:2003+A1:2009. As the gloves are adjusted to special purposes, the lengths may deviate from the requirements of EN 420:2003+A1:2009.

Results chemical tests:
n-heptane (J): Level 3
40% Sodium Hydroxide (K): Level 6
37% Formaldehyde (T): Level 6

Level	1	2	3	4	5	6
Breakthrough time (min)	> 10	> 30	> 60	> 120	> 240	> 480

EN 374-4:2013 - Resistant to degradation against chemicals:
n-heptane (J): 38,3 % (+/- 4,8 %)
40% Sodium Hydroxide (K): -6,8 % (+/- 4,4 %)
37% Formaldehyde (T): 23,7 % (+/- 9,9 %)

Warning / risk assessment: a) Gloves to protect against mechanical action whose effects are superficial, substances and mixtures which are hazardous to health, and harmful biological agents. Important: The gloves are recommended for use in situations where only low chemical protection is identified as needed. b) While selecting an equipment, user should perform risk analysis based on the intended use and determine the suitability based on product's test standards and protection levels obtained. c) Information provide does not reflect the actual duration of protection in the workplace due to other factors influencing the performance, such as temperature, abrasion, and degradation, and the differentiation between mixtures and pure chemicals d) Information regarding protection refers to the working surface, i.e. 'the palm' of the glove, which has been submitted to testing.
e) Gloves should be thoroughly inspected for damages (specialy for nicks and holes) before use. If any damage is found avoid usage. f) The chemical resistance has been assessed under laboratory conditions from samples taken from the palm only (except in cases where the glove is equal to or over 400 mm - where the cuff is tested also) and relates only to the chemical tested. It can be different if the chemical is used in a mixture. g) It is recommended to check that the gloves are suitable for the intended use because the conditions at the workplace may differ from the type test depending on temperature, abrasion and degradation
h) When used, protective gloves may provide less resistance to the dangerous chemical due to changes in physical properties. Movements, snagging, rubbing, degradation caused by the chemical contact etc. may reduce the actual use time significantly. For corrosive chemicals, degradation can be the most important factor to consider in selection of chemical resistant gloves i) The maximum wear time depends on the activity being carried out and the person. j) EN374-4:2013 Degradation levels indicate the change in puncture resistance of the gloves after exposure to the challenge chemical. k) The penetration resistance has been assessed under laboratory conditions and relates only to the tested specimen. l) This product contains Nitrile Butadiene Rubber and compounding chemicals which may cause allergic reaction in some individuals. m) The glove offers no protection against perforation with sharp objects, e.g. injection needles.
Storage: To be stored in cool dry place away from sunlight.Storage procedures are the main factor in determining glove shelf life. Gloves should be kept in their packaging protected from sunlight, artificial light, humidity and stored at temperatures between 5 °C - 30 °C. Real time stability testing for expiration date on this products after accelerated ageing process are declared as 5 years.

(IT) Istruzioni per l'uso

I tipi di guanti qui menzionati soddisfano i requisiti del regolamento (UE) 2016/425 e delle norme EN ISO 374-1:2016 e EN 420:2003+A1:2009. Dato che i guanti sono adattati per applicazioni speciali, le lunghezze possono scostarsi dai requisiti della norma EN 420:2003+A1:2009.

Risultati dei test chimici:
n-eptano (J): Livello 3
Idrossido di sodio 40 % (K): Livello 6
Formaldeide 37 % (T): Livello 6

Livello	1	2	3	4	5	6
Tempo di passaggio misurato (min)	> 10	> 30	> 60	> 120	> 240	> 480

EN 374-4:2013 - Resistenti alla degradazione da sostanze chimiche:
n-eptano (J): 38,3 % (+/- 4,8 %)
Idrossido di sodio 40 % (K): -6,8 % (+/- 4,4 %)
Formaldeide 37 % (T): 23,7 % (+/- 9,9 %)

Avvertimento / valutazione dei rischi: a) Guanti di protezione contro azioni meccaniche con effetti superficiali, sostanze e miscele pericolose per la salute e agenti biologici nocivi. Importante: L'impiego dei guanti è consigliato in situazioni in cui è accertato che serve solamente una bassa protezione chimica. b) Per selezionare un dispositivo l'utente deve eseguire un'analisi dei rischi basata sull'uso previsto e determinare l'idoneità in base agli standard di prova e ai livelli di protezione ottenuti. c) A fronte degli altri fattori che influenzano le prestazioni - come temperatura, abrasione e degradazione - e alla distinzione tra miscele e sostanze chimiche pure, le informazioni fornite non rispecchiano la durata effettiva della protezione sul luogo di lavoro. d) Le informazioni sulla protezione si riferiscono alla superficie di lavoro, ossia 'il palmo' del guanto, che è stato sottoposto al test. e) Prima di essere usati i guanti devono essere sottoposti a un'accurata verifica della presenza di danni (in particolare tagli e fori). Se si riscontra qualsiasi danno non usare i guanti. f) La resistenza chimica è stata valutata in condizioni da laboratorio su campioni prelevati solamente dal palmo (eccetto per i casi in cui il guanto ha uno spessore uguale a o superiore a 400 mm - in cui è testato anche il risvolto) e si riferisce solamente alle sostanze chimiche testate. Può essere diversa se la sostanza chimica è usata in una miscela. g) Si raccomanda di verificare che i guanti siano idonei per l'uso previsto in quanto le condizioni sul luogo di lavoro possono divergere dalla prova di omologazione a seconda della temperatura, dell'abrasione e della degradazione.
h) A fronte delle modifiche delle proprietà fisiche, durante l'uso i guanti di protezione possono fornire una minor resistenza alle sostanze chimiche pericolose. Movimenti, strappi, strofinamenti, degradazioni causati dal contatto con sostanze chimiche ecc. possono ridurre notevolmente il tempo di utilizzo effettivo. Per le sostanze chimiche corrosive, la degradazione può essere il principale fattore da tenere in considerazione nella scelta dei guanti resistenti alle sostanze chimiche. i) Il tempo di usura massimo dipende dall'attività svolta e dalla persona. j) EN374-4:2013 I livelli di degradazione indicano la modifica della resistenza alla perforazione dopo l'esposizione alla sostanza chimica. k) La resistenza alla penetrazione è stata valutata in condizioni da laboratorio e si riferisce solamente al campione testato.
l) Questo prodotto contiene gomma di nitrile butadiene e composti chimici che possono causare reazioni allergiche in alcuni soggetti. m) Il guanto non offre protezione dalle perforazioni con oggetti acuminati, ad es. aghi da iniezione.
Conservazione: Da conservare in luogo fresco e asciutto lontano dalla luce solare. Le procedure di conservazione sono il principale fattore che determina la vita di scaffale dei guanti. I guanti devono essere conservati nelle loro confezioni, protetti da luce solare, luce artificiale, umidità e tenuti a temperature comprese tra 5 °C e 30 °C. Le prove di stabilità in tempo reale per la data di scadenza su questi prodotti dopo processo di invecchiamento accelerato sono dichiarate in 5 anni.

(NL) Gebruiksinstructies

De hier vermelde handschoentypen voldoen aan de vereisten in de verordening (EU) 2016/425, EN ISO 374-1:2016 en EN 420:2003+A1:2009. De handschoenen zijn aangepast voor speciale doeleinden, de lengten kunnen daarom afwijken van de vereisten vermeld in EN 420:2003+A1:2009.

Resultaten van chemische tests:
n-heptaan (J): Niveau 3
40% natriumhydroxide (K): Niveau 6
37% formaldehyde (T): Niveau 6

Niveau	1	2	3	4	5	6
Penetratietijd (min)	> 10	> 30	> 60	> 120	> 240	> 480

EN 374-4:2013 - Bestendigheid tegen chemicaliën:
n-heptaan (J): 38,3 % (+/- 4,8 %)
40% natriumhydroxide (K): -6,8 % (+/- 4,4 %)
37% formaldehyde (T): 23,7 % (+/- 9,9 %)

Waarschuwing / risicobeoordeling: a) Handschoenen die beschermen tegen mechanische inwerking waarvan de effecten oppervlakkig blijven, substanties en mengsels die risicovol zijn voor de gezondheid en schadelijke biologische middelen. Belangrijk: De handschoenen worden aanbevolen voor gebruik in situaties waarbij is vastgesteld dat alleen geringe chemische bescherming nodig is. b) Bij de keuze van een uitrusting dient de gebruiker een risicoanalyse uit te voeren die uitgaat van het beoogd gebruik en die de geschiktheid bepaalt op basis van de producttestnormen en de geboden beschermingsniveaus. c) De verstrekte informatie vormt geen weergave van de feitelijke beschermingsduur op de werkplek omdat ook andere factoren van invloed zijn op de prestaties, zoals temperatuur, schuurwerking en verslechtering en verschillen tussen chemicaliën in vermengde en onvermengde toestand d) Informatie over bescherming heeft betrekking op het werkoppervlak, dus ‚de palm' van de handschoen die aan tests is onderworpen. e) Handschoenen moeten vooraf aan gebruik grondig worden geïnspecteerd op beschadigingen (let vooral op gaatjes en insnijdingen). Gebruik handschoenen niet als ze beschadigd zijn. f) De chemische bestendigheid is beoordeeld onder laboratoriumcondities met alleen vanaf de palm afgenomen monsters (behalve bij een handschoenlengte gelijk aan of langer dan 400 mm; dan is ook de manchet getest) en betreft alleen de geteste chemische stof. De bestendigheid is mogelijk anders als de chemische stof in een mengsel is gebruikt. g) We raden aan om te controleren of de handschoenen geschikt zijn voor het beoogd gebruik omdat de condities op de werkplek kunnen verschillen van die bij de typetest en deze afhankelijk zijn van temperatuur, schuurwerking en eventuele verslechtering h) Tijdens het gebruik bieden beschermende handschoenen mogelijk minder weerstand tegen gevaarlijke chemicaliën als gevolg van wijzigingen in de fysische eigenschappen. Door bewegingen, scheuring, wrijving en verslechtering door contact met chemische substanties en dergelijke kan de feitelijke gebruiksduur aanzienlijk wijzigen. Bij corrosieve chemicaliën kan verslechtering de voornaamste factor zijn waarmee bij de keuze voor handschoenen met chemische bestendigheid rekening moet worden gehouden
i) De maximale draagtijd is afhankelijk van de uitgevoerde activiteit en de persoon. j) Niveaus van verslechtering volgens EN374-4:2013 geven de wijziging aan in weerstand tegen doorboring van de handschoenen na blootstelling aan de chemische stof. k) De penetratieweerstand is beoordeeld onder laboratoriumcondities en heeft alleen betrekking op het geteste specimen. l) Dit product bevat nitrielbutadinerubber en chemische verbindingen die bij sommige personen mogelijk allergische reacties veroorzaken. m) De handschoen biedt geen bescherming tegen perforatie met scherpe objecten zoals injectienaalden.
Bewaren: Opbergen op een koele en droge plek, buiten bereik van zonlicht. De juiste opslagprocedure is sterk bepalend voor de houdbaarheidsperiode van de handschoenen. Bewaar de handschoenen in hun verpakking en buiten bereik van zonlicht, kunstlicht en vochtigheid en bij een opslagtemperatuur tussen 5 °C - 30 °C. Inzake de houdbaarheidsdatum van deze producten is na een versneld verouderingsproces bij de stabiliteitstest voor reële omstandigheden een termijn opgegeven van 5 jaar.

(ES) Instrucciones de uso

Los tipos de guantes mencionados en el presente documento cumplen con los requisitos del Reglamento (UE) 2016/425, así como con aquellos recogidos en las normas EN ISO 374-1:2016 y EN 420:2003+A1:2009. Debido a que los guantes están adaptados para satisfacer fines especiales, las longitudes de los mismos podrían ser diferentes de aquellas estipuladas en la norma EN 420:2003+A1:2009.

Resultados de los ensayos químicos:
n-heptano (J): Nivel 3
40 % hidróxido de sodio (K): Nivel 6
37 % formaldehído (T): Nivel 6

Nivel	1	2	3	4	5	6
Tiempo de penetración (min)	> 10	> 30	> 60	> 120	> 240	> 480

EN 374-4:2013: resistente a la degradación por productos químicos
n-heptano (J): 38,3 % (+/- 4,8 %)
40 % hidróxido de sodio (K): -6,8 % (+/- 4,4 %)
37 % formaldehído (T): 23,7 % (+/- 9,9 %)

Advertencias y evaluación de riesgos: a) Guantes de protección frente a acciones mecánicas cuyos efectos sean superficiales, sustancias y mezclas que pongan en peligro la salud y agentes biológicos nocivos. Importante: se recomienda usar los guantes en situaciones para las que solo se requiera un nivel bajo de protección química. b) Al seleccionar un equipo, el usuario debe llevar a cabo unos análisis de riesgos basándose en el uso previsto y determinar su idoneidad en función de las normas relativas al ensayo de productos, así como de los niveles de protección obtenidos. c) La información facilitada no refleja la duración real de la protección en el lugar de trabajo, debido a otros factores que influyen en el rendimiento —como la temperatura, la abrasión o la degradación— y a la diferencia que existe entre las mezclas y los productos químicos puros. d) La información relativa a la protección se refiere a la superficie útil, es decir, «la palma» del guante, que ha sido sometida a ensayos.
e) Debe comprobarse exhaustivamente si existen daños (especialmente incisiones y agujeros) en los guantes antes de usarlos; evite usarlos si descubre algún daño. f) Se ha evaluado la resistencia química en condiciones de laboratorio a partir de muestras tomadas únicamente en la palma (salvo si el guante es igual o superior a 400 mm, en cuyo caso también se prueba el puño). Dicha resistencia está relacionada únicamente con el producto químico probado; podría ser diferente si el producto químico se usa en una mezcla. g) Se recomienda comprobar que los guantes sean adecuados para el uso previsto, ya que las condiciones en el lugar de trabajo podrían ser diferentes de aquellas para el ensayo de tipo en función de la temperatura, la abrasión y la degradación. h) Es posible que unos guantes de protección usados proporcionen una menor resistencia a los productos químicos peligrosos, debido a los cambios producidos en sus propiedades físicas. Los movimientos, enganches, fricciones o degradación provocados por el contacto con el producto químico son ejemplos de factores que podrían reducir notablemente la vida útil real. En cuanto a los productos químicos corrosivos, la degradación puede ser el factor más importante a tener en cuenta cuando se seleccionan guantes resistentes a los productos químicos. i) El tiempo máximo de desgaste depende de la actividad que se lleve a cabo, así como de la persona que la realice. j) Los niveles de degradación recogidos en la norma EN374-4:2013 indican el cambio en la resistencia a la perforación de los guantes después de haber sido expuestos al producto químico. k) Se ha evaluado la resistencia a la penetración en condiciones de laboratorio. Dicha resistencia se corresponde únicamente con el ejemplar probado. l) Este producto contiene caucho nitrilobutadieno y productos químicos compuestos que podrían provocar reacciones alérgicas en algunas personas. m) El guante protege frente a perforaciones producidas por objetos afilados como, por ejemplo, agujas de inyección.
Almacenamiento: Este producto debe almacenarse en un lugar fresco, seco y alejado de la luz solar. Los procedimientos de almacenamiento constituyen el factor principal a la hora de determinar la vida útil de almacenamiento de los guantes. Los guantes deben conservarse dentro de su embalaje y protegidos de la luz solar, la luz artificial y la humedad; asimismo, deben almacenarse a una temperatura entre 5 °C y 30 °C. La fecha de caducidad de este producto está establecida en cinco años conforme a los ensayos de estabilidad en tiempo real, durante los cuales estuvo sometido a un proceso de envejecimiento acelerado.

(PT) Instruções de utilização

Os modelos de luvas aqui indicados satisfazem os requisitos do Regulamento (UE) 2016/425 e das normas EN ISO 374-1:2016 e EN 420:2003+A1:2009. As luvas foram concebidas para fins específicos, podendo os seus tamanhos não corresponder aos requisitos da norma EN 420:2003+A1:2009.

Resultados dos testes químicos:
N-Heptano (J): Nível 3
Hidróxido de sódio (K) 40 %: Nível 6
Formaldeído (T) 37 %: Nível 6

Nível	1	2	3	4	5	6
Tempo de impregnação (min)	> 10	> 30	> 60	> 120	> 240	> 480

EN 374-4:2013 - Resistente à degradação por produtos químicos:
N-Heptano (J): 38,3 % (+/- 4,8 %)
Hidróxido de sódio (K) 40 %: -6,8 % (+/- 4,4 %)
Formaldeído (T) 37 %: 23,7 % (+/- 9,9 %)

Aviso/avaliação de riscos: a) Luvas destinadas a proteger contra ações mecânicas cujos efeitos sejam superficiais, contra substâncias e misturas perigosas para a saúde e contra agentes biológicos perigosos. Importante: Recomenda-se a utilização das luvas em situações em que só tenha sido identificada a necessidade de uma proteção de nível baixo contra produtos químicos. b) Sempre que escolher um equipamento, o utilizador deve não só proceder a uma avaliação dos riscos baseada na utilização a que as luvas se destinam, mas também determinar a sua adequação com base nas normas de teste do produto e nos níveis de proteção por ele alcançados. c) As informações disponibilizadas não refletem a duração efetiva da proteção no local de trabalho, já que o desempenho pode ser influenciado por outros fatores, como, por exemplo, a temperatura, a abrasão e a degradação, bem como a diferenciação entre produtos químicos puros e misturas que contenham produtos químicos d) As informações relativas à proteção dizem respeito à superfície de trabalho, ou seja, „à palma da mão" da luva, que foi sujeita a testes. e) Antes da sua utilização, as luvas devem ser cuidadosamente verificadas, para garantir que não apresentem nenhum dano (em especial cortes e perfurações). Se detetar algum dano, evite usar as luvas. f) A resistência a produtos químicos foi avaliada em condições laboratoriais a partir de amostras exclusivamente colhidas na palma da mão da luva (à exceção dos casos em que a luva tenha 400 mm ou mais: nesses casos o punho também é testado) e diz exclusivamente respeito aos produtos químicos testados. Esta resistência pode ser diferente se o produto químico for utilizado misturado com outros produtos. g) Recomenda-se que se certifique de que as luvas são adequadas para a utilização prevista, uma vez que as condições no local de trabalho podem ser diferentes daquelas em que o teste de modelo foi realizado, dependendo da temperatura, da abrasão e da degradação h) Se as luvas de proteção já forem umas luvas usadas, elas caracterizar-se por uma resistência menor aos produtos químicos diferentes, devido a alterações nas suas propriedades físicas. Movimentos, fios puxados, fricção, degradação provocada pelo contacto com produtos químicos, etc., podem reduzir significativamente o tempo efetivo de vida útil das luvas. No caso de produtos químicos corrosivos, a degradação pode ser o aspeto mais importante a ter em consideração ao selecionar luvas resistentes a produtos quimicos i) O tempo de utilização máximo depende tanto da atividade desempenhada, quanto da pessoa que está a usar as luvas. j) Os níveis de degradação de acordo com a norma EN374-4:2013 indicam a resistência das luvas à perfuração depois de terem sido expostas ao produto químico em questão. k) A resistência à penetração foi avaliada em condições laboratoriais e diz exclusivamente respeito aos espécimes testados. l) Este produto contém borracha de nitrilo-butadieno e compostos de produtos químicos que podem provocar reações alérgicas em algumas pessoas. m) As luvas não oferecem qualquer proteção contra uma perfuração com objetos afiados, como, por exemplo, agulhas para injeção.
Armazenamento: As luvas devem ser armazenadas num local fresco e seco, sem ficarem expostas à incidência direta dos raios de sol. Os procedimentos de armazenamento são o principal fator na determinação do prazo de validade das luvas. As luvas devem ser mantidas dentro da respetiva embalagem, protegidas da incidência da luz solar e artificial, bem como da humidade, e devem ser armazenadas a temperaturas compreendidas entre os 5 °C e os 30 °C. Os testes de estabilidade em tempo real para determinação do prazo de validade destes produtos após um processo de envelhecimento acelerado determinaram que esse prazo é de 5 anos.

(SV) Användningsinstruktioner

Handsktyperna som nämns här uppfyller kraven i förordning (EU) 2016/425, EN ISO 374-1:2016 och EN 420:2003+A1:2009. Eftersom handskarna är anpassade efter specifika ändamål kan längderna avvika från kraven i EN 420:2003+A1:2009.

Resultat kemiska tester:
n-heptan (J): Nivå 3
40 % natriumhydroxid (K): Nivå 6
37 % formaldehyd (T): Nivå 6

Nivå	1	2	3	4	5	6
Genombrottstid (min)	> 10	> 30	> 60	> 120	> 240	> 480

EN 374-4:2013 - motstånd mot degradation av kemikalier
n-heptan (J): 38,3 % (+/- 4,8 %)
40 % natriumhydroxid (K): -6,8 % (+/- 4,4 %)
37 % formaldehyd (T): 23,7 % (+/- 9,9 %)

Varning/riskbedömning: a) Handskar för att skydda mot mekanisk inverkan vars effekter är ytliga, ämnen och blandningar som är hälsofarliga samt skadliga biologiska ämnen. Viktigt: Handskarna rekommenderas för användning i situationer där endast låg kemisk skyddsnivå krävs. b) Vid val av utrustning ska användaren genomföra en riskanalys utifrån den avsedda användningen och bestämma lämpligheten baserat på produktens provningsstandarder och skyddsnivåer. c) Informationen visar inte skyddets faktiska varaktighet på arbetsplatsen på grund av andra faktorer som kan påverka prestandan, såsom temperatur, nötning, nedbrytning samt differentieringen mellan blandningar och rena kemikalier. d) Information om skyddet avser arbetsytan, dvs. handskens handflata, vilken har utsatts för tester. e) Handskarna ska kontrolleras noggrant före användning så att de inte har skador (speciellt jack och hål). Använd inte handsken om den är skadad. f) Den kemiska resistensen har bedömts under laboratorieförhållanden från prov tagna endast på handflatan (utom i fall där handsken är lika med eller överskrider 400 mm - där även manschetten har testats) och endast avser den testade kemikalien. Resultatet kan bli annorlunda om kemikalien används i en blandning.
g) Det rekommenderas att man kontrollerar att handskarna är lämpliga för avsedd användning eftersom villkoren på arbetsplatsen kan skilja sig åt från typtestet när det gäller temperatur, nötning och nedbrytning. h) Skyddshandskar kan under användning ha lägre resistens mot den farliga kemikalien på grund av förändringar i de fysiska egenskaperna. Rörelser, vidhäftning, nötning och nedbrytning som förorsakats av kemisk kontakt etc. kan minska den faktiska användningstiden betydligt. Vid frätande kemikalier kan nedbrytning vara den viktigaste faktorn att ta hänsyn till vid val av kemikalieresistenta handskar
i) Den maximala användningstiden beror på vilken aktivitet som utförs och personen som använder den. j) EN374-4:2013 Nedbrytningsnivåer indikerar förändringar i handskarnas punkteringsmotstånd efter exponering för den kritiska kemikalien. k) Penetrationsmotståndet har utvärderats under laboratorieförhållanden och avser endast det testade exemplaret.
l) Denna produkt innehåller nitrilbutadiengummi och blandningskemikalier som kan orsaka allergiska reaktioner hos känsliga personer. m) Handsken skyddar inte mot perforering med vassa föremål, t.ex. injektionsnålar.
Förvaring: Förvaras på en sval, torr plats på avstånd från solljus. Lagringsförhållanden är den viktigaste faktorn för bestämning av handskens hållbarhet. Handskar bör förvaras i sina förpackningar skyddade mot

(DA) Brugsanvisning

De nævnte handsketyper opfylder kravene i forordning (EU) 2016/425, EN ISO 374-1:2016 og EN 420:2003+A1:2009. Da handskerne er tilpasset specielle formål, kan handskernes længde variere fra kravene i EN 420:2003+A1:2009.

Resultater af kemiske test:

n-heptan (J):	Niveau 3
40 % Natriumhydroxid (K):	Niveau 6
37 % Formaldehyd (T):	Niveau 6

Niveau	1	2	3	4	5	6
Gennemtrængningstid (min)	> 10	> 30	> 60	> 120	> 240	> 480

EN 374-4:2013 - Modstandsevne over for nedbrydning gennem kemikalier

n-heptan (J):	38,3 % (+/- 4,8 %)
40 % Natriumhydroxid (K):	-6,8 % (+/- 4,4 %)
37 % Formaldehyd (T):	23,7 % (+/- 9,9 %)

Advarsel/risikovurdering: a) Handsker, der skal beskytte mod mekaniske påvirkninger, der har overfladisk effekt, stoffer og blandinger, der er farlige for sundheden, og skadelige biologiske agenser. Vigtigt: Handskerne anbefales til brug i situationer, hvor der kun er behov for handsker med lav kemisk bestandighed. b) Ved valg af udstyr skal brugeren foretage en risikovurdering baseret på den tilsigtede anvendelse og afgøre egnetheden på baggrund af prøvningsstandarderne for produktet og det opnåede beskyttelsesniveau. c) De angivne informationer afspejler ikke den faktiske beskyttelsesvarighed på arbejdspladsen på grund af andre indflydelsesfaktorer som fx temperatur, slitage og nedbrydning og differentiering mellem blandinger og rene kemiske stoffer d) Information vedrørende beskyttelse henviser til arbejdsoverfladen, dvs. handskens håndflade, som er blevet testet. e) Handsker skal undersøges grundigt for skader (særligt for rifter og huller) før anvendelse. Undgå at bruge handskerne, hvis de er beskadiget. f) Den kemiske modstand er blevet vurderet under laboratoriebetingelser ud fra prøver taget udelukkende fra håndfladen (med undtagelse af tilfælde, hvor handsken er 400 mm eller derover - hvor manchetten også er blevet testet) og relaterer kun til det kemikalie, der er blevet testet. Det kan være anderledes, hvis det anvendte kemikalie anvendes i en blanding. g) Det anbefales at undersøge, om handskerne er egnede til det tiltænkte formål, da betingelserne på arbejdspladsen kan være forskellige fra typeafprøvningen afhængigt af temperatur, slid og nedbrydning. h) Ved anvendelse kan beskyttelseshandsker yde mindre beskyttelse over for det farlige kemikalie på grund af ændringer i de kemiske egenskaber. Bevægelser, iturivning, gnidning, nedbrydning forårsaget af kontakt med kemikalier osv. kan reducere den faktiske anvendelsestid betydeligt. Ved korrosive kemikalier kan nedbrydning være den vigtigste faktor ved valg af kemikalieresistente handsker. i) Den maksimale anvendelsestid afhænger af den aktivitet, personen udfører. j) EN374-4:2013 Nedbrydningsniveauer indikerer handskens grad af modstandsevne over for kemikalier. k) Gennemtrængningsmodstanden er blevet testet under laboratoriebetingelser og omfatter kun det testede prøveevne. l) Dette produkt indeholder nitril-butadien-gummi og kemiske forbindelser, som kan forårsage allergisk reaktioner hos enkelte personer. m) Handskerne yder ingen beskyttelse mod gennemtrængning af skarpe genstande, som fx injektionssprøjter.

Opbevaring: Skal opbevares på et tørt sted beskyttet mod sollys. Opbevaringsbetingelserne er afgørende for handskernes holdbarhed. Handsker skal opbevares i emballagen beskyttet mod direkte sollys, kunstigt lys, fugt og ved temperaturer mellem 5 °C - 30 °C. Stabilitetstest i realtid for disse produkters udløbsdato efter en accelereret ældningsproces er angivet til 5 år.

(HU) Használati útmutató

Az itt megnevezett kesztyűtípusok megfelelnek az alábbi szabályzatoknak: (EU) 2016/425 rendelete, EN ISO 374-1:2016 szabvány, és EN 420:2003+A1:2009 szabvány. Mivel a kesztyűket speciális felhasználási igényekhez alakítják, ezért a hosszuk eltérhet a következő szabványban megadottaktól: EN 420:2003+A1:2009.

Vegyi tesztelések eredményei:

n-heptán (J):	Szint 3
40 %-os nátrium-hidroxid (nátronlúg) (K):	Szint 6
37 %-os formaldehid (T):	Szint 6

Szint	1	2	3	4	5	6
Áttörési idő (perc)	> 10	> 30	> 60	> 120	> 240	> 480

EN 374-4:2013 szabvány - A vegyszerek általi degradálással szembeni ellenállás:

n-heptán (J):	38,3 % (+/- 4,8 %)
40 %-os nátrium-hidroxid (nátronlúg) (K):	-6,8 % (+/- 4,4 %)
37 %-os formaldehid (T):	23,7 % (+/- 9,9 %)

Figyelmeztetés / kockázatértékelés:
a) A kesztyű felszíni hatású mechanikai behatások ellen, az egészségre káros anyagok és keverékek ellen, valamint ártalmas biológiai kórokozók ellen nyújt védelmet. Fontos: A kesztyűt olyan helyzetekben ajánlott használni, amikor alacsony vegyi védettségre van szükség. b) Az eszköz kiválasztása során a felhasználó készítsen kockázatelemzést a kesztyű célzott felhasználásától függően és a termék tesztjének szabványadatai és védelmi szintjei alapján határozza meg, hogy a kesztyű képes-e biztosítani a szükséges védelmet, avagy sem. c) A megadott információk nem tükrözik a munkaterületen szükséges aktuális védettségi időtartamot, mivel a teljesítményt egyéb tényezők is befolyásolják, például hőmérséklet, kopás, degradálódás és a kevert és tiszta vegyi anyagok hatása közötti különbség d) A védettségre vonatkozó információk a munkafelületre vonatkoznak, azaz a kesztyű „tenyerére", amelyen a tesztelést is végezték. e) A kesztyűt használat előtt alaposan nézze át, hogy az nem sérült-e (vágások és lyukak). Amennyiben a kesztyű sérült, ne használja. f) A vegyi ellenállást laboratóriumi körülmények között teszteltek, kizárólag a tenyérrészből kivett mintadarabon (kivéve azokat az eseteket, ahol a kesztyű hossza 400 mm, vagy hosszabb - ilyen esetben a szárát is tesztelik), és csak a tesztben szereplő vegyi anyagra vonatkozik. Az eredmény eltérhet, ha a vegyi anyag egy keverék részét képezi. g) Javasoljuk, ellenőrizze le, hogy a kesztyű alkalmas-e a tervezett használatra, mert a munkaterületen fennálló körülmények a hőmérséklettől, a kopástól és a degradálódás mértékétől függően eltérhetnek a tesztkörülményektől h) Használat során előfordulhat, hogy a kesztyű kevésbé áll ellen a veszélyes vegyszereknek, mivel a kesztyű fizikai tulajdonságai megváltoztak. Mozgás, beakadás, dörzsölés, a vegyi anyag által okozott degradálódás stb. jelentős mértékben lecsökkentheti a kesztyű élettartamát. A maró hatású vegyi anyagok esetében a degradáció az a szempont, amit a vegyi anyagoknak ellenálló kesztyűk kiválasztása során leginkább figyelembe kell venni i) A maximális hordási időtartam függ a tevékenységtől és a kesztyűt viselő személytől. j) EN374-4:2013 A degradáció foka megmutatja a kesztyű átszúrással szembeni ellenállásában történő változást, miután a kesztyű az adott vegyszerrel érintkezett. k) Az áthatolási ellenállást laboratóriumi körülmények között ellenőrzik, és kizárólag a mintadarabra vonatkozik. l) A termék nitril-butadién gumit és összetett vegyületeket tartalmaz, amely anyagok bizonyos személyek esetében allergiás reakciót válthatnak ki. m) A kesztyű nem véd meg éles objektumok pl. injekciós tű áfúródásától.

Tárolás: Hűvös helyen, napfénytől elzártan tárolja. A tárolás módja a legmeghatározóbb a kesztyű eltarthatóságának meghatározását illetően. A kesztyűt a saját csomagolásában, naptól, mesterséges fényforrástól és nedvességtől elzártan, 5 °C és 30 °C közötti hőmérsékleten tárolja. A termék lejárati idejére vonatkozó valós idejű stabilitási teszt a felgyorsított öregedési folyamat után öt évet állapított meg.

(SL) Navodila za uporabo

Vrste rokavic, ki so navedene tukaj, izpolnjujejo zahteve Uredbe (EU) 2016/425 in standardov EN ISO 374-1:2016 ter EN 420:2003+A1:2009. Ker so rokavice namenjene posebnim namenom uporabe, lahko njihova dolžina odstopa od zahtev standarda EN 420:2003+A1:2009.

Rezultati kemičnih preskusov:

n-heptan (J):	Raven 3
40 % natrijev hidroksid (K):	Raven 6
37 % formaldehid (T):	Raven 6

Raven	1	2	3	4	5	6
Prebojni čas (min)	> 10	> 30	> 60	> 120	> 240	> 480

EN 374-4:2013 – odpornost proti razpadanju zaradi kemikalij:

n-heptan (J):	38,3 % (+/- 4,8 %)
40 % natrijev hidroksid (K):	-6,8 % (+/- 4,4 %)
37 % formaldehid (T):	23,7 % (+/- 9,9 %)

Opozorila/ocena tveganja: a) Rokavice za zaščito pred mehanskimi obremenitvami s površinskimi učinki, zdravju škodljivimi snovmi in zmesmi ter škodljivimi biološkimi povzročitelji. Pomembno: rokavice je priporočljivo uporabljati v situacijah, kjer je potrebna samo nizka raven zaščite proti kemikalijam. b) Pri izbiranju opreme naj uporabnik izvede oceno tveganja na podlagi predvidene uporabe in določi ustreznost glede na standarde preskusov za izdelek ter določenih ravni zaščite. c) Navedene informacije zaradi drugih dejavnikov, ki vplivajo na učinkovitost zaščite, kot so temperatura, površinska obraba in razpadanje, ter zaradi razlikovanja med različnimi zmesmi in čistimi kemikalijami ne odražajo dejanskega trajanja zaščite na delovnem mestu. d) Informacije glede zaščite se nanašajo na delovno površino, tj. na »dlan« rokavice, ki je bila preskušena. e) Rokavico je pred uporabo treba temeljito pregledati, če je morda poškodovana (zlasti če so kje zareze in luknje). Če je rokavica poškodovana, je ne uporabljajte. f) Odpornost proti kemikalijam je bila ocenjena pod laboratorijskimi pogoji in samo na podlagi vzorcev, vzetih z dlani rokavice (razen v primerih, kjer je dolžina rokavice enaka ali večja od 400 mm – v tem primeru je preskušen tudi zavih), nanaša pa se zgolj na preskušeno kemikalijo. Če se kemikalija uporablja v zmesi, je odpornost lahko drugačna. g) Priporočljivo je preveriti, ali so rokavice primerne za predvideno uporabo, ker se pogoji na delovnem mestu lahko razlikujejo od preskusa tipa glede na temperaturo, površinsko obrabo in razpadanje. h) Zaščitne rokavice bodo med uporabo zaradi sprememb v fizičnih lastnostih morda zagotavljale nižjo raven odpornosti proti nevarnim kemikalijam. Različni gibi, preluknjanje, drgnjenje in razpadanje, ki jih povzroči stik s kemikalijami, lahko znatno zmanjša dejanski čas uporabe. V primeru jedkih kemikalij je razpadanje najpomembnejši dejavnik pri izbiranju rokavic z ustrezno odpornostjo proti kemikalijam. i) Največji čas nošenja je odvisen od dejavnosti, ki jo opravljate, in osebe, ki nosi rokavice. j) EN374-4:2013 – ravni razpadanja označujejo spremembe v odpornost rokavic proti prebadanju, potem ko so bile izpostavljene kemikaliji. k) Odpornost proti prebadanju je bila ocenjena pod laboratorijskimi pogoji in se nanaša samo na preskušeni primerek. l) Ta izdelek vsebuje nitril-butadien kavčuk in kemične spojine, ki lahko pri določenih posameznikih povzročijo alergijsko reakcijo. m) Rokavice ne nudijo zaščite pred preluknjanjem, ki ga povzročijo ostri predmeti, npr. vbodne igle.

Hramba: Hraniti v hladnem in suhem prostoru proč od neposredne sončne svetlobe. Načini hrambe so glavni dejavnik, ki določa življenjsko dobo rokavic med hrambo. Rokavice hranite v njihovi embalaži, kjer bodo zaščitene pred neposredno sončno svetlobo, umetno svetlobo in vlago, in sicer pri temperaturi med 5 °C in- 30 °C. Preskus stabilnosti v realnem času za rok uporabe tega izdelka po procesu pospešenega staranja znaša 5 let.

(RO) Informații pentru utilizatori

Tipurile de mănuși enumerate aici îndeplinesc cerințele Regulamentului (UE) 2016/425, EN ISO 374-1:2016 și EN 420:2003+A1:2009. Deoarece mănușile sunt adaptate unor scopuri speciale, lungimile se pot abate de la cerințele EN 420:2003+A1:2009.

Rezultatele testelor chimice:

n-heptan (J):	Nivel 3
Hidroxid de sodiu 40 % (K):	Nivel 6
Formaldehidă 37 % (T):	Nivel 6

Nivel	1	2	3	4	5	6
Timp penetrare (min)	> 10	> 30	> 60	> 120	> 240	> 480

EN 374-4:2013 - Rezistență la degradare în prezența substanțelor chimice:

n-heptan (J):	38,3 % (+/- 4,8 %)
Hidroxid de sodiu 40 % (K):	-6,8 % (+/- 4,4 %)
Formaldehidă 37 % (T):	23,7 % (+/- 9,9 %)

Avertisment / evaluarea riscurilor:
a) Mănuși de protecție contra acțiunilor mecanice cu efecte superficiale, a substanțelor și a amestecurilor periculoase pentru sănătate și a agenților biologici nocivi. Important: Mănușile sunt recomandate pentru utilizare în situații în care se identifică a fi necesară doar o protecție chimică redusă. b) La selectarea unui echipament, utilizatorul trebuie să efectueze o analiză a riscurilor pe baza destinației de utilizare și să stabilească adecvare pe baza standardelor de testare ale produsului și a nivelurilor de protecție obținute. c) Informațiile furnizate nu reflectă durata efectivă a protecției la locul de muncă din cauza altor factori care influențează performanța, precum temperatura, abraziunea și degradarea, precum și diferența dintre amestecuri și substanțe pure. d) Informațiile privind protecția se referă la suprafața de lucru, adică „palma" mănușii care a fost supusă testării. e) Mănușile trebuie inspectate temeinic pentru constatarea eventualelor deteriorări (în special fisuri și perforații) înainte de utilizare. Dacă se constată orice deteriorări, a se evita utilizarea. f) Rezistența chimică a fost evaluată în condiții de laborator pe baza unor probe prelevate din doar din palmă (cu excepția cazurilor în care mănușa este mai mare sau egală cu 400 mm - cazuri în care se testează și manșeta) și se referă doar la substanța chimică testată. Rezistența poate diferi dacă substanța chimică este utilizată într-un amestec. g) Se recomandă să se verifice dacă mănușile sunt adecvate destinației de utilizare deoarece condițiile de la locul de muncă pot diferi față de testul de tip în funcție de temperatură, abraziune și degradare. h) La utilizare, mănușile de protecție pot asigura o rezistență mai redusă la substanțe chimice periculoase din cauza modificării proprietăților fizice. Mișcările, ruperea, frecarea, degradarea cauzată de contactul cu substanțe chimice etc. pot reduce semnificativ durata de utilizare efectivă. Pentru substanțele chimice corozive, degradarea poate fi factorul cel mai important de luat în calcul la selectarea mănușilor antichimice. i) Durata de viață maximă depinde de activitatea efectuate și de persoaná. j) EN374-4:2013 Nivelurile de degradare indică modificarea rezistenței la perforare a mănușii după expunerea la substanța chimică testată. k) Rezistența la penetrare a fost evaluată în condiții de laborator și se referă doar la specimenul testat. l) Acest produs conține latex cu butadienă nitril și substanțe chimice care pot cauza reacții alergice la unele persoane. m) Mănușa nu oferă protecție contra perforării cu obiecte ascuțite, ex. ace de seringă.

Depozitarea: A se depozita într-un loc uscat și răcoros, ferit de lumina solară. Procedurile de depozitare sunt factorul principal în stabilirea duratei de depozitare a mănușilor. Mănușile trebuie păstrate în ambalajul original, protejate de lumina solară, lumina artificială, umiditate și trebuie depozitate la temperaturi între 5 °C și 30 °C. Stabilitatea efectivă în timp pentru data expirării la aceste produse după un proces de îmbătrânire accelerată este declarată a fi de 5 ani.

(NO) Bruksanvisning

Hanskene omtalt her oppfyller kravene i forordning (EU) 2016/425, EN ISO 374-1:2016 og EN 420:2003+A1:2009. Ettersom hanskene er tilpasset spesialformål, kan lengden avvike fra kravene i EN 420:2003+A1:2009.

Resultater fra kjemiske tester:

n-heptan (J):	Nivå 3
40 % Natriumhydroksid (K):	Nivå 6
37 % Formaldehyd (T):	Nivå 6

Nivå	1	2	3	4	5	6
Durchbruchzeit (min)	> 10	> 30	> 60	> 120	> 240	> 480

EN 374-4:2013 - Motstand mot kjemisk nedbrytning:

n-heptan (J):	38,3 % (+/- 4,8 %)
40 % Natriumhydroksid (K):	-6,8 % (+/- 4,4 %)
37 % Formaldehyd (T):	23,7 % (+/- 9,9 %)

Advarsel/risikovurdering: a) Hansker som beskytter mot mekanisk overflatepåvirkning, stoffer og blandinger som er helseskadelige og skadelige biologiske stoffer. Viktig: Hanskene anbefales kun brukt i situasjoner hvor det anses at det kun er behov for lav kjemisk beskyttelse. b) Ved valg av utstyr bør brukeren utføre en risikoanalyse basert på tiltenkt bruk, og vurdere utstyrets egnethet basert på produktets beskyttelsesgrad i henhold til testing. c) Opplysningene som oppgis gjenspeiler ikke beskyttelsens faktiske varighet på en arbeidsplass, fordi andre faktorer som temperatur, slitasje og nedbrytning, samt forskjellen mellom blandinger og rene kjemikalier, kan påvirke ytelsen d) Opplysningene om beskyttelse referer til arbeidsflaten, dvs. „håndflaten" i hansken, og er den delen som er testet. e) Hanskene må sjekkes grundig for skader (spesielt riper og hull) før bruk. Ikke bruk hansker som er skadet. f) Den kjemiske motstanden er vurdert i laboratorieforhold utelukkende på prøver fra håndflaten (unntatt hansker som er 400 mm eller mer - hvor også mansjetten testes) og gjelder kun for de kjemikaliene som er testet. Motstanden kan variere hvis kjemikalien er brukt i en blanding. g) Det anbefales å sjekke om hanskene egner seg til den tiltenkte bruken, fordi forholdene på arbeidsplassen kan være annerledes enn ved typetesten når det gjelder temperatur, slitasje og nedbrytning h) Ved bruk kan beskyttelseshanskene gi lavere beskyttelse mot farlige kjemikalier som følge av endringer i de fysiske egenskapene. Bevegelser, avsliping, gnissing, nedbrytning ved kontakt med kjemikalier osv. kan redusere den faktiske brukstiden betydelig. Når det gjelder etsende kjemikalier, kan nedbrytning være den aller viktigste faktoren ved valg av kjemikaliebestandige hansker i) Maksimal brukstid avhenger av aktiviteten som utføres og av den enkelte person. j) EN374-4:2013 Nedbrytningsnivåene angir endringen i hanskenes stikkstyrke etter at hanskene har vært i kontakt med den aktuelle kjemikalien. k) Gjennombruddsmotstanden er vurdert i laboratorieforhold og gjelder kun den prøven som er testet. l) Dette produktet inneholder nitrilbutadien-gummi og blandingskjemikalier som kan fremkalle allergisk reaksjon hos enkelte personer. m) Hansken gir ingen beskyttelse mot gjennomstikking med skarpe gjenstander som f.eks. sprøytespisser.

Lagring: Må oppbevares på et kjølig og tørt sted beskyttet mot sollys. Oppbevaringsprosedyrene er den viktigste faktoren for hanskens levetid. Hansker skal oppbevares i emballasjen hvor de er beskyttet mot sollys, kunstig lys, fuktighet, og skal oppbevares ved temperaturer på mellom 5 °C og 30 °C. Stabilitetstester i sanntid for å fastslå holdbarheten for dette produktet etter akselererende aldringsprosess oppgir en holdbarhet på 5 år.

(SK) Pokyny na používanie

Tu uvedené typy rukavíc spĺňajú požiadavky uvedené v nariadení (EÚ) 2016/425, norme EN ISO 374-1:2016 a norme EN 420:2003+A1:2009. Tieto rukavice sú určené na osobitné účely, preto sa môže ich dĺžka líšiť v závislosti od požiadaviek uvedených v norme EN 420:2003+A1:2009.

Výsledky chemických skúšok:

n-heptán (J):	Úroveň 3
40 % hydroxid sodný (K):	Úroveň 6
37 % formaldehyd (T):	Úroveň 6

Úroveň	1	2	3	4	5	6
Durchbruchzeit (min)	> 10	> 30	> 60	> 120	> 240	> 480

EN 374-4:2013 – Odolnosť proti chemickej degradácii:

n-heptán (J):	38,3 % (+/- 4,8 %)
40 % hydroxid sodný (K):	-6,8 % (+/- 4,4 %)
37 % formaldehyd (T):	23,7 % (+/- 9,9 %)

Varovanie/posúdenie rizika: a) Rukavice na ochranu proti mechanickému pôsobeniu s povrchovými účinkami, zdraviu nebezpečným látkam a zmesiam a škodlivým biologickým faktorom. Dôležité: Používanie rukavíc sa odporúča v situáciách, v ktorých sa vyžaduje použitie ochranných prostriedkov určených pre nízke chemické riziko. b) Pri výbere ochranného prostriedku by používateľ mal vykonať analýzu rizík založenú na plánovanom použití a stanoviť vhodnosť použitia daného prostriedku na základe skúšobných noriem pre výrobok a dosiahnutých úrovní ochrany. c) Poskytnuté informácie nevyjadrujú aktuálnu dĺžku trvania ochrany na pracovisku, a to z dôvodu pôsobenia iných faktorov ovplyvňujúcich účinnosť, ako je teplota, opotrebovanie a degradácia či rozlišovanie medzi zmesami a čistými chemikáliami. d) Informácie o ochrane sa týkajú pracovného povrchu, t. j. „dlane" rukavice, ktorý sa podrobil skúške. e) Rukavice by sa pred použitím mali dôkladne preskúmať, či nie sú poškodené (najmä kvôli rezom a dieram). Ak nájdete nejaké poškodenie, rukavice nepoužite. f) Chemická odolnosť sa skúšala v laboratórnych podmienkach na vzorkách odobratých iba z dlane (okrem prípadov, kedy má rukavica 400 mm alebo viac, vtedy sa skúške podrobuje aj manžeta) a týka sa iba chemikálií použitých pri skúške. Ak sa chemikália používa v zmesi, podmienky sa môžu odlišovať. g) Odporúčame skontrolovať, či sú rukavice vhodné na plánované použitie, keďže podmienky na pracovisku sa môžu líšiť od typu vykonanej skúšky v závislosti od teploty, opotrebovania a degradácie. h) Počas používania môžu ochranné rukavice poskytovať nižšiu odolnosť voči nebezpečným chemikáliám z dôvodu zmien vo fyzikálnych vlastnostiach. Pohyby, vytváranie trhlín, trenie, degradácia zapríčinená kontaktom s chemikáliami atď. môžu výrazne skrátiť aktuálnu životnosť rukavíc. V prípade korozívnych chemikálií môže byť degradácia najzávažnejším faktorom, ktorý treba zvážiť pri výbere rukavíc odolných proti chemikáliám. i) Maximálna doba nosenia závisí od činnosti, ktorá sa bude vykonávať, a od osoby. j) Norma EN374-4:2013: Úrovne degradácie uvádzajú zmenu v odolnosti proti prepichnutiu rukavíc po vystavení chemický látkam. k) Odolnosť proti prieniku sa skúšala v laboratórnych podmienkach a týka sa iba testovanej vzorky. l) Tento výrobok obsahuje nitrilbutadiénový kaučuk a zmesi chemických látok, ktoré môžu v prípade niektorých osôb spôsobiť alergické reakcie. m) Rukavica neposkytuje žiadnu ochranu proti prieniku ostrými predmetmi, napr. injekčnými ihlami.

Skladovanie: Určené na skladovanie na chladnom a suchom mieste mimo dosahu priameho slnečného žiarenia. Podmienky pri skladovaní sú hlavným faktorom pri určovaní skladovacej životnosti rukavíc. Rukavice sa musia držať vo svojom obale, chránené pred priamym slnečným žiarením, žiarením umelého svetla, vlhkosťou a pri teplotách medzi 5 °C – 30 °C. Stabilita v reálnom čase skúšaná na účely určenia dátumu exspirácie tohto výrobku po zrýchlení procesu starnutia je 5 rokov.

(HR) Upute za upotrebu

Vrste rukavica navedene ovdje odgovaraju zahtjevima Uredbe (EU) 2016/425, EN ISO 374-1:2016 i EN 420:2003+A1:2009. Kako su rukavice prilagođene posebnim svrhama, duljine mogu odstupati od zahtjeva norme EN 420:2003+A1:2009.

Rezultati kemijskih testova:

n-heptan (J):	Razina 3
40 % natrijev hidroksid (K):	Razina 6
37 % formaldehid (T):	Razina 6

Razina	1	2	3	4	5	6
Vrijeme probijanja (min)	> 10	> 30	> 60	> 120	> 240	> 480

EN 374-4:2013 - Otpornost na razgradnju kemikalijama:

n-heptan (J):	38,3 % (+/- 4,8 %)
40 % natrijev hidroksid (K):	-6,8 % (+/- 4,4 %)
37 % formaldehid (T):	23,7 % (+/- 9,9 %)

Upozorenje / procjena rizika: a) Rukavice za zaštitu od mehaničkih radnji čije su posljedice površne, tvari i mješavina koje su opasne za zdravlje i štetnih bioloških sredstava. Važno: Rukavice se preporučuju za uporabu u situacijama gdje se identificira potreba samo niske kemijske zaštite. b) Prilikom odabira opreme korisnik treba napraviti analizu rizika na temelju namjene i utvrditi prikladnost na temelju standarda testova proizvoda i dobivenih razina zaštite. c) Dobivene informacije ne reflektiraju stvarno trajanje zaštite na radnome mjestu zbog drugih čimbenika koji utječu na izvedbu, poput temperature, habanja, i razgradnje, i razlikovanja mješavina i čistih kemikalija d) Informacije u vezi sa zaštitom odnose se na radnu površinu, tj. „dlan" rukavice, koji je stavljen na testiranje. e) Rukavice se trebaju temeljito ispitati na oštećenja (posebno na ogrebotine i rupe) prije upotrebe. Ako je pronađena ikakva šteta, izbjegavajte upotrebu. f) Kemijsku otpornost ispitalo se u laboratorijskim uvjetima iz uzoraka koji se uzeti samo s dlana (osim u slučajevima gdje je rukavica jednaka ili veća od 400 mm – gdje je testirana i manžeta) i odnosi se samo na testiranu kemikaliju. Može biti drugačija ako je u mješavini upotrijebljena kemikalija. g) Preporučuje se provjera jesu li rukavice prikladne za namjenu jer se uvjeti na radnom mjestu mogu razlikovati od vrste testa ovisno o temperaturi, habanju i razgradnji h) Kada se upotrebljavaju, rukavice mogu omogućiti manji otpor na opasne kemikalije zbog promjena u fizičkim svojstvima. Pokreti, zakačenje, trljanje, razgradnja koji su uzrokovani kemijskim kontaktom itd. mogu znatno smanjiti stvarno vrijeme upotrebe. Za korozivne kemikalije, degradacija može biti najvažniji čimbenik prilikom izbora rukavica koje su otporne na kemikalije i) Maksimalno vrijeme trošenja ovisi o radnji koju osoba izvršava. j) EN374-4:2013 Razine razgradnje naznačuju promjenu otpornosti rukavica na probijanje nakon izlaganja testnoj kemikaliji. k) Otpornost na probijanje ispitana je u laboratorijskim uvjetima i odnosi se samo na testirani uzorak. l) Ovaj proizvod sadrži nitrilnu butadiensku gumu i sastavne kemikalije koje mogu uzrokovati alergijsku reakciju kod pojedinaca. m) Rukavica ne pruža zaštitu od bušenja oštrim predmetima, npr. iglama za injekciju.

Skladištenje: Spremite na hladnom suhom mjestu daleko od sunčeve svjetlosti. Postupci skladištenja glavni su čimbenik u utvrđivanju roka trajanja rukavica. Rukavice se trebaju držati u svojem pakiranju zaštićene od sunčeve svjetlosti, umjetnoga svjetla, vlažnosti i spremljene na temperaturama između 5 °C i 30 °C. Testiranje stabilnosti u stvarnome vremenu za rok trajanja ovih proizvoda nakon ubrzanoga procesa starenja utvrđeno je na 5 godina.

(TR) Kullanım kılavuzu

Burada belirtilen eldiven tipleri; (EU) 2016/425, EN ISO 374-1:2016 ve EN 420:2003+A1:2009 yönetmeliklerinin gerekliliklerine uygundur. Eldivenler özel amaçlara göre ayarlandığı için uzunluklar, EN 420:2003+A1:2009'un gerekliliklerine göre farklı olabilir.

Kimyasal testlerin sonuçları:

n-heptan (J):	Seviye 3
% 40 Sodyum Hidroksit (K):	Seviye 6
% 37 Formaldehit (T):	Seviye 6

Seviye	1	2	3	4	5	6
Nüfuz etme süresi (dakika)	> 10	> 30	> 60	> 120	> 240	> 480

EN 374-4:2013 - Kimyasallara karşı bozulmaya dirençli:

n-heptan (J):	38,3 % (+/- 4,8 %)
% 40 Sodyum Hidroksit (K):	-6,8 % (+/- 4,4 %)
% 37 Formaldehit (T):	23,7 % (+/- 9,9 %)

Uyarı / risk değerlendirmesi: a) Eldivenler, yüzeysel etkilere sahip mekanik hareketlere, insan sağlığı için tehlikeli maddelere ve karışımlara ve zararlı biyolojik ajanlara karşı korunmalıdır. Önemli: Eldivenler, sadece düşük seviyede kimyasal korumanın gerekli olduğu belirlenen durumlarda kullanım için tavsiye edilmektedir. b) Kullanıcı, bir ekipman seçerken, kullanım amacını temel alan bir risk analizi yapmalı ve ürünün test standartlarını ve sağlanan koruma seviyelerini temel alarak, uygunluk durumunu belirlemelidir. c) Verilen bilgiler; sıcaklık, aşınma ve bozulma ve karışımlar ve saf kimyasallar arasındaki farklılıklar gibi performansı etkileyen diğer faktörler nedeniyle çalışma alanındaki gerçek koruma süresini yansıtmaz d) Korumayla ilgili bilgilerde çalışma yüzeyi, yani eldivenin teste tabi tutulan ‚avuç içi' kısmı referans alınır. e) Eldivenler, kullanılmadan önce hasar (özellikle çentikler ve delikler) açısından ayrıntılı bir şekilde incelenmelidir. Herhangi bir hasar bulunursa eldivenleri kullanmayın. f) Kimyasal direnç, sadece avuç içi bölümünden alınan numuneler (eldivenin 400 mm'ye eşit veya bu değerin üzerinde olduğu durumlar hariç; bu durumlarda manşet de test edilir) laboratuar koşullarında değerlendirilir ve sadece test edilen kimyasalla ilgilidir. Kimyasal bir karışımda kullanıldıysa bu direnç farklı olabilir. g) Çalışma alanındaki koşullar, sıcaklığa, aşınmaya ve bozulmaya bağlı olarak yapı numunesi testine göre farklılık gösterebileceği için, eldivenin ilgili kullanım amacına uygun olup olmadığının kontrol edilmesi önerilir h) Kullanım sırasında eldivenler, fiziksel özelliklerdeki değişiklikler nedeniyle tehlikeli kimyasallara karşı daha az direnç gösterebilir. Hareketler, takılma, sürtünme, kimyasallarla temas nedeniyle oluşan bozulma, vb. gerçek kullanım süresini önemli ölçüde azaltabilir. Aşındırıcı kimyasallar için bozulma, kimyasallara karşı dirençli eldiven seçiminde dikkate alınması gereken en önemli faktör olabilir i) Maksimum aşınma süresi, gerçekleştirilen faaliyete ve ilgili kişiye bağlıdır. j) EN374-4:2013 Bozulma seviyeleri, zorlu kimyasallara maruz kaldıktan sonra eldivenlerin delinme direncini gösterir. k) Penetrasyon direnci, laboratuar koşulları altında değerlendirilir ve sadece test edilen numuneyle ilgilidir. l) Bu ürün, bazı insanlarda alerjik reaksiyona neden olabilen Nitril Butadien Kauçuk ve kimyasal bileşikler içerir. m) Eldiven, örn. enjeksiyon iğneleri gibi sivri nesnelerle delinmeye karşı koruma sağlamaz.

Depolama: Güneş ışığından uzak serin ve kuru bir yerde depolanmalıdır. Depolama prosedürleri, eldivenin raf ömrünü belirlemede kullanılan temel faktördür. Eldivenler güneş ışığı, suni ışıklar, ve neme karşı korunarak ambalajlarında tutulmalı ve 5 °C ile 30 °C arasındaki sıcaklıklarda depolanmalıdır. Hızlandırılmış eskitme sürecinden sonra bu ürünlerin son kullanma tarihiyle ilgili gerçek zamanlı stabilite testlerine göre kullanım süresi 5 yıl olarak bildirilmiştir.

(PL) Instrukcje użytkowania

Wymienione tutaj typy rękawic spełniają wymogi rozporządzenia (UE) 2016/425 oraz normy EN ISO 374-1:2016 i EN 420:2003+A1:2009. Rękawice są dopasowane do konkretnych celów, więc poszczególne długości mogą odbiegać od wymogów normy EN 420:2003+A1:2009.

Wyniki testów chemicznych:

n-heptan (J):	Poziom 3
Wodorotlenek sodu 40 % (K):	Poziom 6
Formaldehyd 37 % (T):	Poziom 6

Poziom	1	2	3	4	5	6
Durchbruchzeit (min)	> 10	> 30	> 60	> 120	> 240	> 480

EN 374-4:2013 — Odporność na degradację w wyniku działania chemikaliów:

n-heptan (J):	38,3 % (+/- 4,8 %)
Wodorotlenek sodu 40 % (K):	-6,8 % (+/- 4,4 %)
Formaldehyd 37 % (T):	23,7 % (+/- 9,9 %)

Ostrzeżenie/ocena ryzyka: a) Rękawice chroniące przed powierzchownymi uszkodzeniami mechanicznymi oraz substancjami i mieszaninami szkodliwymi dla zdrowia, a także szkodliwymi czynnikami biologicznymi. Ważne: Rękawice rekomenduje się do użytku wyłącznie w tych sytuacjach, w których jako niezbędną określono niską ochronę przed chemikaliami. b) Wybierając wyposażenie, użytkownik powinien przeprowadzić analizę ryzyka w oparciu o jego przeznaczenie i określić jego odpowiedniość na podstawie standardów testowych produktu i uzyskanych poziomów ochrony. c) Podane informacje nie odzwierciedlają faktycznego okresu trwania ochrony w miejscu pracy ze względu na inne czynniki wpływające na wyniki pracy, takie jak temperatura, ścieranie i degradacja, a także rozróżnienie na mieszaniny i czyste substancje chemiczne d) Informacje dotyczące ochrony odnoszą się do powierzchni roboczej, tj. „dłoni" rękawicy, poddanej testowi. e) Przed użytkowaniem rękawice powinny zostać dokładnie sprawdzone pod kątem uszkodzeń (zwłaszcza nacięć i dziur). W przypadku znalezienia jakichkolwiek uszkodzeń należy unikać korzystania z rękawic. f) Odporność chemiczną, która odnosi się wyłącznie do przetestowanej substancji chemicznej, oceniono w warunkach laboratoryjnych na podstawie próbek pobranych tyl